DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/583

tat-3 ta' April 2019

li tikkonferma jew temenda l-kalkolu proviżorju tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi tal-karozzi tal-passiġġieri għas-sena kalendarja 2017 u għal ċerti manifatturi li jappartjenu għall-konsorzju Volkswagen għas-snin kalendarji 2014, 2015 u 2016 skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2019) 2359)

(It-testi biċ-Ċek, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bl-Ingliż, bl-Iżvediż, bl-Olandiż, bit-Taljan u bl-Ungeriż biss huma awtentiċi)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi ġodda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO_2 minn vetturi ħfief [1], u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tiegħu,

Billi:

(1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009, kull sena l-Kummissjoni hija mitluba li tikkalkola l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri fl-Unjoni, kif ukoll għal kull konsorzju ta' manifatturi. Abbażi ta' dak il-kalkolu, il-Kummissjoni trid tiddetermina jekk il-manifatturi u l-konsorzji jkunux ikkonformaw mal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom.

(2) Id-*data* ddettaljata li trid tintuża għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi hija bbażata fuq ir-reġistrazzjonijiet mill-Istati Membri ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri matul is-sena kalendarja preċedenti.

(3) L-Istati Membri kollha ppreżentaw id-*data* għall-2017 lill-Kummissjoni. Meta, wara verifika tad-*data* tal-Kummissjoni, kien evidenti li ċerta *data* kienet nieqsa jew manifestament skorretta, il-Kummissjoni kkuntattjat lill-Istati Membri kkonċernati u, soġġett għall-qbil ta' dawk l-Istati Membri, id-*data* ġiet aġġustata jew mimlija kif xieraq. F'każijiet fejn ma seta' jintlaħaq l-ebda qbil mal-Istat Membru kkonċernat, id-*data* proviżorja ta' dak l-Istat Membru ma ġietx aġġustata.

(4) Fit-23 ta' April 2018, il-Kummissjoni ppubblikat id-*data* proviżorja u nnotifikat lil 91 manifattur dwar il-kalkoli proviżorji tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 tagħhom u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom fl-2017. Il-manifatturi ntalbu jivverifikaw id-*data* u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żball li jsibu fi żmien tliet xhur minn meta jkunu rċevew in-notifika. 35 manifattur ippreżentaw notifiki ta' żbalji fiż-żmien stabbilit.

(5) Għall-bqija tal-56 manifattur ieħor, li ma nnotifikaw ebda żball fis-settijiet tad-*data* jew li ma bagħtu ebda tweġiba oħra, id-*data* proviżorja u l-kalkoli proviżorji tal-emissjonijiet speċifiċi medji u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi jenħtieġ li jiġu kkonfermati. Għal żewġ manifatturi l-vetturi kollha rrapportati fis-sett tad-*data* proviżorju kienu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

(6) Il-Kummissjoni vverifikat l-iżbalji nnotifikati mill-manifatturi u r-raġunijiet rispettivi għall-korrezzjoni tagħhom, u s-sett tad-*data* proviżorju ġie kkonfermat jew emendat kif xieraq.

(7) Fil-każ ta' rekords b'parametri ta' identifikazzjoni nieqsa jew skorretti, bħat-tip, il-varjant, il-kodiċi tal-verżjoni jew in-numru ta' approvazzjoni tat-tip, jenħtieġ li jiġi kkunsidrat il-fatt li l-manifatturi ma jistgħux jivverifikaw jew jikkoreġu dawk ir-rekords. Bħala konsegwenza, jixraq li jiġi applikat marġni ta' żball lill-valuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 u lill-valuri tal-massa ta' dawk ir-rekords.

(8) Jenħtieġ li l-marġni ta' żball jiġi kkalkolat bħala d-differenza bejn id-distanzi mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, espressa bħala l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi mnaqqsa mill-emissjonijiet speċifiċi medji kkalkolata meta jiġu inklużi u esklużi dawk ir-reġistrazzjonijiet li ma jistgħux jiġu vverifikati mill-manifatturi. Kemm jekk dik id-differenza tkun pożittiva kif ukoll jekk tkun negattiva, jenħtieġ li l-marġni ta' żball dejjem itejjeb il-pożizzjoni tal-manifattur fir-rigward tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.

[1] ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.

(9) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, manifattur jenħtieġ li jitqies li huwa konformi mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu msemmija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament meta l-emissjonijiet medji indikati f'din id-Deċiżjoni jkunu inqas mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, espressi bħala distanza negattiva sal-mira. F'każ li l-emissjonijiet medji jaqbżu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, irid jiġi impost primjum għall-eċċess ta' emissjonijiet, sakemm il-manifattur ikkonċernat ma jibbenefikax minn eżenzjoni minn dik il-mira jew sakemm ma jkunx membru ta' konsorzju u l-konsorzju jikkonforma mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu. Abbażi ta' dak, jenħtieġ li s-Société des Automobiles Alpine SAS, Automobili Lamborghini S.p.A. u l-Mazda Motor Corporation jitqiesu li jaqbżu l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom għall-2017.

(10) Fit-3 ta' Novembru 2015 il-Volkswagen Group għamel dikjarazzjoni dwar il-fatt li nstabu xi irregolaritajiet waqt id-determinazzjoni tal-livelli ta' CO_2 għall-approvazzjoni tat-tip għal uħud mill-vetturi tagħhom. Wara investigazzjoni bir-reqqa, inkisbu biżżejjed kjarifiki biex tiġi kkonfermata jew tiġi emendata id-*data* proviżorja għal Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., u Volkswagen AG għas-snin kalendarji 2014, 2015, 2016 u 2017. Madankollu, huma meħtieġa aktar kjarifiki minn Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG fir-rigward ta' irregolaritajiet possibbli fil-valuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 u tal-konsum tal-fjuwil iddikjarati fl-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet ta' mudell ta' vettura wieħed. Bħala konsegwenza, il-valuri għal dawk is-snin kalendarji għall-konsorzju Volkswagen u l-membru tiegħu Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG ma jistgħux jiġu kkonfermati jew emendati.

(11) Skont l-Artikolu 12 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 ([2]), il-Kummissjoni wettqet verifika ad hoc tal-iffrankar tas-CO_2 iċċertifikat b'referenza għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/341/UE ([3]) u d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/158 ([4]). Il-verifika wriet riżultati sodisfaċenti fir-rigward tal-iffrankar tas-CO_2 iċċertifikat b'referenza għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/341/UE. Madankollu, fir-rigward tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/158, l-iffrankar tas-CO_2 iċċertifikat ta' żewġ alternaturi effiċjenti installati f'vetturi manifatturati minn Daimler AG qabeż l-iffrankar li rriżulta mill-verifika tal-Kummissjoni b'9 % u 23 % rispettivament. Il-Kummissjoni nnotifikat lil Daimler AG bid-devjazzjonijiet misjuba u stiednet lil dak il-manifattur biex jipprovdi evidenza li turi l-preċiżjoni tal-iffrankar tas-CO_2 iċċertifikat.

(12) Abbażi tal-informazzjoni pprovduta minn Daimler AG, il-Kummissjoni sabet li ir-raġuni għad-differenza fl-iffrankar kienet il-mod kif il-metodoloġija tal-ittestjar imsemmija fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/158 ġiet applikata għall-finijiet taċ-ċertifikazzjoni. B'mod aktar preċiż, twettaq running-in tal-alternaturi effiċjenti qabel it-test ta' ċertifikazzjoni, anke jekk il-metodoloġija tal-ittestjar imsemmija f'dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni la tippreskrivi u lanqas tippermetti li jitwettaq running-in speċifiku tal-alternaturi effiċjenti barra mit-test ta' ċertifikazzjoni.

(13) Mill-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 jirriżulta li, sabiex jitqies l-iffrankar tas-CO_2 mit-teknoloġiji innovattivi għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur, dak l-iffrankar irid jagħti kontribut vverifikat għat-tnaqqis tas-CO_2, skont metodoloġija tal-ittestjar kapaċi li tipproduċi riżultati verifikabbli, ripetibbli u komparabbli. Peress li l-iffrankar tas-CO_2 iċċertifikat ta' żewġ alternaturi effiċjenti f'ċerti vetturi manifatturati minn Daimler AG ma ġiex ikkonfermat mill-verifika mwettqa fuq il-bażi tal-metodoloġija tal-ittestjar imsemmija fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/158, jenħtieġ li l-iffrankar tas-CO_2 iċċertifikat attribwit għal dawk l-ekoinnovazzjonijiet, jiġifieri total ta' 0,292 gCO_2/km, ma jitqiesx għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' Daimler AG.

(14) Il-valuri relatati mal-prestazzjoni ta' manifattur kif ikkonfermati jew emendati minn din id-Deċiżjoni jistgħu jiġu riveduti jekk l-awtoritajiet rilevanti nazzjonali jikkonfermaw l-eżistenza ta' irregolaritajiet fil-valuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 użati għall-iskop tad-determinazzjoni tal-konformità tal-manifattur mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-valuri relatati mal-prestazzjoni tal-manifatturi, kif ikkonfermati jew emendati għal kull manifattur ta' karozzi tal-passiġġieri u għal kull konsorzju ta' manifatturi bħal dawn fir-rigward tas-sena kalendarja 2017, huma speċifikati fl-Anness I.

([2]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 tal-25 ta' Lulju 2011 li jistabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO_2 minn karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 194, 26.7.2011, p. 19).

([3]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/341/UE tas-27 ta' Ġunju 2013 dwar l-approvazzjoni tal-Alternatur ta' Ġenerazzjoni Effiċjenti Valeo bħala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tad-CO_2 mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 179, 29.6.2013, p. 98).

([4]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/158 tat-30 ta' Jannar 2015 dwar l-approvazzjoni ta' żewġ alternaturi ta' effiċjenza għolja Robert Bosch GmbH bħala t-teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO_2 mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 26, 31.1.2015, p. 31).

2. Il-valuri relatati mal-prestazzjoni ta' Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., u Volkswagen AG, kif ikkonfermati jew emendati fir-rigward tas-snin kalendarji 2014, 2015 u 2016, huma speċifikati fl-Anness II.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lil dawn il-manifatturi individwali u konsorzji li ġejjin, li ġew iffurmati b'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009:

(1) Adidor Voitures SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
Franza

(2) Alfa Romeo S.p.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
L-Italja

(3) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co. KG
Alpenstraße 35 - 37
86807 Buchloe
Il-Ġermanja

(4) Société des Automobiles Alpine SAS
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

(5) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire
CV35 0DB
Ir-Renju Unit

(6) Audi AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(7) Audi Hungaria Motor KFT
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(8) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Franza

(9) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Franza

(10) AVTOVAZ JSC

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

CS AUTOLADA
211 Konevova
130 00 Prague 3
Iċ-Ċekja

(11) Bee Bee Automotive
182 RT Beaugé
72700 Rouillon
Franza

(12) Bentley Motors Ltd.
Pyms Lane
Crewe
Cheshire
CW1 3PL
Ir-Renju Unit

(13) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Franza

(14) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja

(15) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja

(16) Bugatti Automobiles SAS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(17) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
In-Netherlands

(18) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent
DA1 4QN
Ir-Renju Unit

(19) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(20) FCA US LLC

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
L-Italja

(21) CNG-Technik GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(22) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

(23) Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

(24) Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
In-Netherlands

(25) Dr Motor Company Srl
S.S. 85, Venafrana km 37,500
86070 Macchia d'Isernia
L-Italja

(26) Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
L-Italja

(27) FCA Italy S.p.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
L-Italja

(28) Ford India Private Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(29) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(30) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(31) General Motors Holdings LLC

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

KnowMotive
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
In-Netherlands

(32) GM Korea Company

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(33) Great Wall Motor Company Ltd

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Il-Ġermanja

(34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(35) Honda Motor Co., Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(36) Honda Turkiye A.S.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(38) Hyundai Motor Company

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(39) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(41) Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(42) Hyundai Motor India Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(43) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ir-Renju Unit

(44) KIA Motors Corporation

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(45) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(46) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
L-Iżvezja

(47) KTM-Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
L-Awstrija

(48) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Il-Ġermanja

(49) Automobili Lamborghini S.p.A.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
L-Italja

(50) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Ir-Renju Unit

(51) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
L-Ungerija

(52) Mahindra & Mahindra Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
L-Italja

(53) MAN Truck & Bus AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(54) Maruti Suzuki India Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
L-Ungerija

(55) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
L-Italja

(56) Mazda Motor Corporation

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Il-Ġermanja

(57) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ir-Renju Unit

(58) Mercedes-AMG GmbH
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

(59) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Ir-Renju Unit

(60) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands

(61) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands

(62) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands

(63) Morgan Technologies Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Ir-Renju Unit

(64) Nissan International SA

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles/Brussel
Il-Belġju

(65) Noble Automotive Ltd
24a Centurion Way
Meridian Business Park
Leicester LE19 1WH
Ir-Renju Unit

(66) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(67) Opel Automobile GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(68) Pagani Automobili S.p.A.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
L-Italja

(69) Perodua UK Limited
Dorney House
46 – 48a High Street
Buckinghamshire
SL1 7JP
Ir-Renju Unit

(70) PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Franza

(71) Dr Ing hc F Porsche AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(72) PSA Automobiles SA
2-10 boulevard de l'Europe
78300 Paris
Franza

(73) Quattro GmbH
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(74) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Ir-Renju Unit

(75) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

(76) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Franza

(77) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Il-Ġermanja

(78) Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(79) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Franza

(80) Skoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(81) SsangYong Motor Company

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(82) Subaru Cooperation

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

SUBARU EUROPE N.V./S.A
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Il-Belġju

(83) Suzuki Motor Corporation

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
L-Ungerija

(84) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
L-Ungerija

(85) Tecno Meccanica Imola SPA

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
L-Italja

(86) Tesla Motors Ltd.

Rappreżentat fl-Unjoni minn:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
In-Netherlands

(87) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Il-Belġju

(88) Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(89) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
L-Iżvezja

(90) Konsorzju għal: BMW Group
Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(91) Konsorzju għal: Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

(92) Konsorzju għal: FCA Italy S.p.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
L-Italja

(93) Konsorzju għal: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Il-Ġermanja

(94) Konsorzju għal: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(95) Konsorzju għal: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Ir-Renju Unit

(96) Konsorzju għal: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(97) Konsorzju għal: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(98) Konsorzju għal: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands

(99) Konsorzju għal: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Franza

(100) Konsorzju għal: Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(101) Konsorzju għal: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ir-Renju Unit

(102) VW Group PC
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' April 2019.

Għall-Kummissjoni
Miguel ARIAS CAÑETE
Membru tal-Kummissjoni

ANNESS I

Tabella 1

Valuri relatati mal-prestazzjoni tal-manifatturi kkonfermati jew emendati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2017

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Iffrankar ta' CO_2 mill-ekoinnovazzjonijiet	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	42	159,000				1 300,00		159,000
ALFA ROMEO SPA	P3	82 132	120,506	133,388	– 12,882	– 12,884	1 466,54		120,506
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	486	179,021				1 874,76		179,021
SOCIETE DES AUTOMOBILES ALPINE		7	137,000	119,425	17,575	17,575	1 161,00		137,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	2 174	289,245	299,000	– 9,755	– 9,755	1 873,04		289,245
AUDI AG	P13	776 701	124,527	137,686	– 13,159	– 13,159	1 560,59		124,527
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P13	7 743	145,060	129,957	15,103	15,103	1 391,47		145,060
AUTOMOBILES CITROEN		626 876	105,584	122,062	– 16,478	– 16,478	1 218,71		105,584
AUTOMOBILES PEUGEOT		949 417	104,533	123,476	– 18,943	– 18,943	1 249,64		104,533
AVTOVAZ JSC	P10	3 767	171,997	121,641	50,356	50,356	1 209,50		171,997
BEE BEE AUTOMOTIVE	DMD	4	0,000				763,50		0,000
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 439	267,428	287,000	– 19,572	– 19,572	2 514,71		267,428
BLUECAR SAS	DMD	340	0,000				1 455,68		0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	965 330	120,794	138,061	– 17,267	– 17,267	1 568,78	0,173	120,967
BMW M GMBH	P1	17 246	160,703	141,478	19,225	19,225	1 643,57	0,205	160,908
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P13	13	517,769	160,949	356,820	356,820	2 069,62		517,769
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	1	0,000				2 495,00		0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	119	141,975				620,76		141,975
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	2	119,000	107,040	11,960	11,960	890,00		119,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Iffrankar ta' CO_2 mill-ekoinnovazzjonijiet	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
FCA US LLC	P3	104 206	141,530	140,371	1,159	1,157	1 619,33		141,530
CNG-TECHNIK GMBH	P4	517	162,714	137,815	24,899	24,899	1 563,40		162,714
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	456 291	117,496	121,287	– 3,791	– 3,792	1 201,74		117,496
DAIMLER AG	P2	959 295	126,672	139,684	– 13,304	– 13,306	1 604,30	0,087	126,759
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	6	178,000				865,00		178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	410	151,634				1 257,80		151,634
FERRARI SPA	D	2 578	282,772	290,000	– 7,228	– 7,228	1 732,75		282,772
FCA ITALY SPA	P3	789 688	116,079	120,190	– 4,111	– 4,112	1 177,74		116,079
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	35 037	113,770	114,631	– 0,861	– 0,861	1 056,10		113,770
FORD MOTOR COMPANY	P4	19 185	205,214	149,988	55,226	55,219	1 829,77		205,214
FORD-WERKE GMBH	P4	969 899	119,360	130,121	– 10,761	– 10,764	1 395,05		119,360
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	2 478	260,976	151,809	109,167	109,167	1 869,62		260,976
GM KOREA COMPANY	P5	6	139,500	136,166	3,334	3,334	1 527,33		139,500
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	2	214,500				1 735,50		214,500
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	1	125,000	117,643	7,357	7,357	1 122,00		125,000
HONDA MOTOR CO LTD	P6	72 149	119,922	124,126	– 4,204	– 4,204	1 263,86	0,062	119,984
HONDA TURKIYE AS	P6	766	138,168	128,157	10,011	10,011	1 352,07	0,174	138,342
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	58 701	135,935	135,678	0,257	0,257	1 516,64	0,003	135,938
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	89 118	115,397	133,556	– 18,159	– 18,159	1 470,21		115,397
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	172 602	113,695	115,302	– 1,607	– 1,607	1 070,77		113,695
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	235 459	131,628	132,985	– 1,357	– 1,357	1 457,71		131,628
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	256	111,055	134,884	– 23,829	– 23,829	1 499,28		111,055

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Iffrankar ta' CO_2 mill-ekoinnovazzjonijiet	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	3	134,667	114,703	19,964	19,964	1 057,67		134,667
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
KIA MOTORS CORPORATION	P8	299 233	113,941	127,350	– 13,409	– 13,409	1 334,42		113,941
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	156 263	132,944	132,392	0,552	0,552	1 444,74		132,944
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	3	381,000				1 442,00		381,000
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	27	191,667				886,11		191,667
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	917	216,000				1 285,15		216,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	897	320,896	316,000	4,896	4,815	1 682,85		320,896
LOTUS CARS LIMITED	D	704	204,964	225,000	– 20,036	– 20,036	1 150,01		204,964
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	111 790	121,564	123,114	– 1,550	– 1,552	1 221,97		121,564
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	187,344				1 986,61		187,344
MAN TRUCK & BUS AG	P13	3	194,000	169,299	24,701	24,701	2 252,33		194,000
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	19 780	100,060	123,114	– 23,054	– 23,054	957,15		100,060
MASERATI SPA	D	8 715	199,485	242,000	– 42,515	– 42,515	2 150,33		199,485
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	215 697	130,745	129,426	1,319	1,319	1 324,24	0,026	130,771
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	790	252,158	270,000	– 17,842	– 17,842	1 525,91		252,158
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 111	241,227	142,677	98,550	98,550	1 669,80		241,227
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 385	128,122	146,000	– 17,878	– 17,878	1 301,50		128,122
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	75 724	125,682	138,791	– 13,109	– 13,109	1 584,76		125,682
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	9	135,000	127,377	7,623	7,623	1 335,00		135,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	29 213	96,637	108,541	– 11,904	– 11,904	922,84		96,637

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Iffrankar ta' CO_2 mill-ekoinnovazzjonijiet	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	415	194,535				1 083,06		194,535
NISSAN INTERNATIONAL SA		562 522	116,915	128,675	– 11,760	– 11,760	1 363,41		116,915
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	D	2	335,500				1 416,00		335,500
ADAM OPEL GMBH	P5	748 316	123,837	127,333	– 3,496	– 3,496	1 334,05		123,837
OPEL AUTOMOBILE GMBH		168 684	123,572	127,263	– 3,691	– 3,691	1 332,52	0,006	123,578
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 340,00		343,000
PERODUA UK LIMITED	DMD	1	137,000				1 025,00		137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	3	202,333				1 281,67		202,333
PSA AUTOMOBILES SA		503	130,205	137,935	– 7,730	– 7,730	1 566,03		130,205
QUATTRO GMBH	P13	7 188	218,391	149,262	69,129	69,129	1 813,88		218,391
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	7	343,000				1 148,00		343,000
RENAULT SAS	P10	1 171 619	106,280	126,441	– 20,161	– 20,162	1 314,53		106,280
RENAULT TRUCKS	DMD	25	169,800				2 200,84		169,800
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	600	329,247	181,831	147,416	147,416	2 526,56		329,247
SEAT SA	P13	386 597	117,749	124,835	– 7,086	– 7,087	1 279,38		117,749
SECMA SAS	DMD	50	133,560				686,86		133,560
SKODA AUTO AS	P13	660 580	115,948	126,105	– 10,157	– 10,255	1 307,18	0,023	115,971
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	16 426	157,207	167,573	– 10,366	– 10,366	1 668,47		157,207
SUBARU CORPORATION	ND	28 951	160,390	164,616	– 4,226	– 4,226	1 594,90		160,390
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	78 324	114,500	123,114	– 8,614	– 8,614	964,30		114,500
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	23 258	96,756	123,114	– 26,358	– 26,358	882,16		96,756
TECNO MECCANICA IMOLA SPA	DMD	4	0,000				749,50		0,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Iffrankar ta' CO_2 mill-ekoinnovazzjonijiet	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
TESLA MOTORS LTD		17 780	0,000	172,304	– 172,304	– 172,304	2 318,09		0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		692 814	103,069	127,740	– 24,671	– 24,906	1 342,94		103,069
VOLKSWAGEN AG	P13	1 634 804	120,391	130,638	– 10,247	– 10,250	1 406,36		120,391
VOLVO CAR CORPORATION		277 748	124,437	146,260	– 21,823	– 21,823	1 748,19		124,437

Tabella 2

Valuri relatati mal-prestazzjoni tal-konsorzji kkonfermati jew emendati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2017

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Ismijiet tal-konsorzji	Konsorzju	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Iffrankar ta' CO_2 mill-ekoinnovazzjonijiet	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
BMW GROUP	P1	983 176	121,621	138,147	– 16,526	– 16,526	1 570,67	0,173	121,794
DAIMLER AG	P2	961 406	126,924	139,690	– 13,058	– 13,061	1 604,44	0,087	127,011
FCA ITALY SPA	P3	976 026	119,169	123,455	– 4,286	– 4,288	1 249,19		119,169
FORD-WERKE GMBH	P4	1 024 638	120,798	129,967	– 9,169	– 9,172	1 391,68		120,798
GENERAL MOTORS	P5	750 802	124,290	127,414	– 3,124	– 3,124	1 335,82		124,290
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	131 617	127,170	129,301	– 2,131	– 2,131	1 377,11	0,036	127,206
HYUNDAI	P7	497 438	122,487	126,952	– 4,465	– 4,465	1 325,71		122,487
KIA	P8	455 496	120,460	129,080	– 8,620	– 8,620	1 372,27		120,460
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 946	117,597	130,369	– 12,772	– 12,772	1 400,48		117,597
RENAULT	P10	1 631 677	109,568	124,989	– 15,421	– 15,422	1 282,75		109,568
SUZUKI POOL	P11/ND	233 152	114,892	123,114	– 8,222	– 8,223	1 079,05		114,892
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	229 124	151,667	178,025	– 26,358	– 26,358	1 953,18		151,667
VW GROUP PC [1]	P13								

[1] Id-*data* għall-konsorzju VW Group PC ma tistax tiġi kkonfermata jew emendata għas-sena kalendarja 2017.

Noti ta' spjegazzjoni għat-Tabelli 1 u 2:

Kolonna A:

Tabella 1: "Isem il-manifattur" tfisser l-isem tal-manifattur kif innotifikat lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat jew, meta ma tkunx saret din in-notifika, l-isem irreġistrat mill-awtorità tar-reġistrazzjoni tal-Istat Membru.

Tabella 2: "Isem il-konsorzju" tfisser l-isem tal-konsorzju kif iddikjarat mill-maniġer tal-konsorzju.

Kolonna B:

"D" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur ta' volum żgħir skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2017;

"ND" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur li jipproduċi għal suq ristrett skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2017;

"DMD" tfisser li tapplika l-eżenzjoni *de minimis*, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, jiġifieri manifattur li flimkien mal-impriżi konnessi kollha tiegħu kien responsabbli għal inqas minn 1 000 vettura ġdida rreġistrata fl-2017 ma hemmx għalfejn jissodisfa mira tal-emissjonijiet speċifiċi;

"P" tfisser li l-manifattur huwa membru ta' konsorzju (elenkat fit-Tabella 2) iffurmat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-ftehim tal-konsorzju huwa validu għas-sena kalendarja 2017.

Kolonna C:

"Numru ta' reġistrazzjonijiet" tfisser in-numru totali ta' karozzi ġodda rreġistrati minn Stat Membru f'sena kalendarja, mingħajr ma jingħaddu dawk ir-reġistrazzjonijiet marbuta ma' rekords li fihom il-valuri għall-massa u/jew tas-CO_2 kienu neqsin u dawk ir-rekords li l-manifattur ma jirrikonoxxix. In-numru ta' reġistrazzjonijiet irrappurtati mill-Istati Membri ma jista' jinbidel għall-ebda raġuni oħra.

Kolonna D:

"Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (f'g Co_2/km) li ġew ikkalkolati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn xieraq, l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 iqisu l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet ta' CO_2. L-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 jinkludu tnaqqis fl-emissjonijiet li jirriżulta mill-użu ta' teknoloġiji innovattivi skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 (ara wkoll in-nota fil-Kolonna I).

Kolonna E:

"Mira tal-emissjonijiet speċifiċi" tfisser il-mira tal-emissjonijiet ikkalkolata abbażi tal-medja tal-massa tal-vetturi kollha attribwiti lil manifattur, billi tintuża l-formula stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

Kolonna F:

"Distanza mill-mira" tfisser id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 speċifikati fil-kolonna D u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fil-kolonna E. Meta l-valur fil-kolonna F ikun pożittiv l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 jaqbżu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi.

Kolonna G:

"Distanza mill-mira aġġustata" tfisser li, meta l-valuri mogħtija f'din il-kolonna jkunu differenti minn dawk mogħtija fil-kolonna F, il-valuri f'dik il-kolonna jkunu ġew aġġustati biex jitqies marġni ta' żball. Il-marġni ta' żball japplika biss jekk il-manifattur ikun innotifika lill-Kummissjoni b'xi rekords bil-kodiċi tal-iżbalji B, hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 ([1]). Il-marġni ta' żball jiġi kkalkolat skont il-formula li ġejja:

Żball = valur assolut ta' [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2, inkluż il-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilit fil-kolonna D);

TG1 = il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, inkluż il-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilita fil-kolonna E);

([1]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' *data* fuq ir-reġistrazzjoni ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 293, 11.11.2010, p. 15).

AC2 = l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2, bl-esklużjoni tal-vetturi mhux identifikabbli;

TG2 = il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, bl-esklużjoni tal-vetturi mhux identifikabbli.

Kolonna H:

"Medja tal-massa" tfisser il-medja tal-massa f'kundizzjoni ta' sewqan (kilogrammi) tal-vetturi attribwiti lill-manifattur.

Kolonna I:

"Iffrankar ta' CO_2 mill-ekoinnovazzjonijiet" tfisser it-tnaqqis tal-emissjonijiet meqjus għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 elenkat fil-kolonna D li jirriżulta mill-użu ta' teknoloġiji innovattivi li jagħmlu kontribut ivverifikat għat-tnaqqis ta' CO_2 u li ġie approvat mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

Kolonna J:

"Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 li ġew ikkalkolati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn xieraq, l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 iqisu l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet ta' CO_2, iżda jeskludu t-tnaqqis tal-emissjonijiet li jirriżulta mit-teknoloġiji innovattivi imsemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

ANNESS II

Tabella 1

Valuri relatati mal-prestazzjoni tal-manifatturi li huma membri tal-konsorzju VW GROUP PC ikkonfermati jew emendati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2016

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	783 896	124,968	138,723	– 13,755	– 14,046	1 583,27	124,968
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	9 950	144,517	130,000	14,517	14,017	1 392,40	144,517
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	568,143	157,376	410,767	396,747	1 991,43	568,143
QUATTRO GMBH	P14	9 275	214,612	147,126	67,486	67,465	1 767,14	214,612
SEAT SA	P14	340 155	115,849	123,936	– 8,087	– 8,088	1 259,70	115,849
SKODA AUTO AS	P14	627 533	111,894	124,918	– 13,024	– 13,189	1 281,20	111,894
VOLKSWAGEN AG	P14	1 651 339	118,551	130,216	– 11,665	– 11,754	1 397,13	118,551

Tabella 2

Valuri relatati mal-prestazzjoni tal-manifatturi li huma membri tal-konsorzju VW GROUP PC ikkonfermati jew emendati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2015

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)	Mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)
AUDI AG	P14	717 933	126,245	139,941	– 13,696	– 13,696	1 589,53	126,834
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	11 710	142,770	131,387	11,383	11,383	1 402,36	142,770
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	541,857	160,959	380,898	380,898	2 049,43	541,857
QUATTRO GMBH	P14	6 313	224,593	149,793	74,800	74,800	1 805,11	224,593
SEAT SA	P14	332 980	116,577	124,324	– 7,747	– 7,747	1 247,79	116,577
SKODA AUTO AS	P14	585 553	115,511	125,552	– 10,041	– 10,041	1 274,68	115,511
VOLKSWAGEN AG	P14	1 655 305	118,259	130,864	– 12,605	– 12,605	1 390,90	118,853

Tabella 3

Valuri relatati mal-prestazzjoni tal-manifatturi li huma membri tal-konsorzju VW GROUP PC ikkonfermati jew emendati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2014

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjoni-jiet	Medja ta' CO_2 (80 %) ikkorre-ġuta	Mira tal-emissjoni-jiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Medja tal-massa	Medja ta' CO_2 (100 %)
AUDI AG	P12	683 752	121,362	138,499	– 17,137	– 17,137	1 557,98	131,253
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	5 018	145,034	131,858	13,176	13,176	1 412,66	151,730
BENTLEY MOTORS LTD	P12	2 249	285,434	181,668	103,766	103,670	2 502,60	301,128
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	17	552,846	160,388	392,458	392,458	2 036,94	558,647
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	510	317,490	144,398	173,092	173,092	1 687,06	328,422
QUATTRO GMBH	P12	4 874	225,943	153,011	72,932	72,932	1 875,52	236,635
SEAT SA	P12	316 545	110,877	124,039	– 13,162	– 13,164	1 241,57	117,265
SKODA AUTO AS	P12	546 133	114,628	125,591	– 10,963	– 11,034	1 275,52	120,968
VOLKSWAGEN AG	P12	1 549 589	113,030	130,532	– 17,502	– 17,605	1 383,64	123,868

Noti ta' spjegazzjoni għat-Tabelli 1, 2, 3:

Kolonna A:

"Isem il-manifattur" tfisser l-isem tal-manifattur kif innotifikat lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat jew, meta ma tkunx saret din in-notifika, l-isem irreġistrat mill-awtorità tar-reġistrazzjoni tal-Istat Membru.

Kolonna B:

Il-manifattur huwa membru tal-konsorzju VW GROUP PC (P12 jew P14) iffurmat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-ftehim tal-konsorzju huwa validu għas-snin kalendarji tal-2014, 2015 u 2016. Madankollu, id-*data* proviżorja għall-konsorzju VW GROUP PC ma tistax tiġi kkonfermata jew emendata għall-ebda waħda minn dawk is-snin kalendarji.

Kolonna C:

"Numru ta' reġistrazzjonijiet" tfisser in-numru totali ta' karozzi ġodda rreġistrati minn Stat Membru f'sena kalendarja, mingħajr ma jingħaddu dawk ir-reġistrazzjonijiet marbuta ma' rekords li fihom il-valuri għall-massa u/jew tas-CO_2 kienu neqsin u dawk ir-rekords li l-manifattur ma jirrikonoxxix. In-numru ta' reġistrazzjonijiet irrappurtati mill-Istati Membri ma jista' jinbidel għall-ebda raġuni oħra.

Kolonna D:

Tabelli 1, 2 u 3: "Emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (100 %)" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 (g CO_2/km) li ġew ikkalkolati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn xieraq, l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 iqisu l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet ta' CO_2. L-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 jinkludu tnaqqis fl-emissjonijiet li jirriżulta mill-użu ta' teknoloġiji innovattivi msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, u fit-Tabelli 2 u 3 tnaqqis fl-emissjonijiet li jirriżulta mid-dispożizzjonijiet dwar is-superkrediti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-użu ta' E85 skont l-Artikolu 6 ta' dak ir-Regolament.

It-Tabella 3: "Medja ta' CO_2 (80 %) ikkoreġuta" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 li ġew ikkalkolati abbażi tat-80 % tal-vetturi li jirrilaxxaw l-inqas emissjonijiet fil-flotta tal-manifattur skont it-tielet inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-punt 4 tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni KUMM(2010) 657 finali ([1]).

Kolonna E:

"Mira tal-emissjonijiet speċifiċi" tfisser il-mira tal-emissjonijiet ikkalkolata abbażi tal-medja tal-massa tal-vetturi kollha attribwiti lil manifattur, billi tintuża l-formula stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

Kolonna F:

"Distanza mill-mira" tfisser id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 speċifikati fil-kolonna D u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fil-kolonna E. Meta l-valur fil-kolonna F ikun pożittiv l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 jaqbżu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi.

Kolonna G:

"Distanza mill-mira aġġustata" tfisser li, meta l-valuri mogħtija f'din il-kolonna jkunu differenti minn dawk mogħtija fil-kolonna F, il-valuri f'dik il-kolonna jkunu ġew aġġustati biex jitqies marġni ta' żball. Il-marġni ta' żball japplika biss jekk il-manifattur ikun innotifika lill-Kummissjoni b'xi rekords bil-kodiċi tal-iżbalji B, hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) Nru 1014/2010. Il-marġni ta' żball jiġi kkalkolat skont il-formula li ġejja:

Żball = valur assolut ta' [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2, inkluż il-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilit fil-kolonna D);

TG1 = il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, inkluż il-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilita fil-kolonna E);

AC2 = l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2, bl-esklużjoni tal-vetturi mhux identifikabbli;

TG2 = il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, bl-esklużjoni tal-vetturi mhux identifikabbli.

Kolonna H:

"Medja tal-massa" tfisser il-medja tal-massa f'kundizzjoni ta' sewqan (kilogrammi) tal-vetturi attribwiti lill-manifattur.

Kolonna I:

Tabelli 1, 2 u 3: "Emissjonijiet medji ta' CO_2 (100 %)" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 li ġew ikkalkolati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn xieraq, l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 iqisu l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet ta' CO_2, iżda jeskludu t-tnaqqis ta' emissjonijiet li jirriżulta mit-teknoloġiji innovattivi msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009. Għas-snin kalendarji 2014 u 2015 (it-Tabelli 2 u 3) it-tnaqqis fl-emissjonijiet li jirriżulta mid-dispożizzjonijiet dwar is-superkrediti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 443/2009 u dwar l-użu tal-E85 fl-Artikolu 6 ta' dak ir-Regolament huma esklużi wkoll mill-kalkolu.

([1]) Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-10 ta' Novembru 2010 dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar ta' *data* dwar ir-reġistrazzjoni ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri (KUMM(2010) 657 final).